



62105  
71-72

1934

4.1.

X

A

T

A



# „НОВА ХАТА“

ЖУРНАЛ ДЛЯ ПЛЕКАННЯ  
ДОМАШНЬОЇ КУЛЬТУРИ.

Виходить раз у місяць.

Річник Х. Число 1. 1. січня 1934.

## З М І С Т.

День господині.

Л. Б.: Перед жіночим конгресом.

Харитя Кононенко: В. О'Коннор-Вілінська.

Розписуємо конкурс!

Н. Королева: Гимн.

М. Нижанківська: Свята Лесі Українки.

Ганна: Кактуси й їхні стільчики.

Ольга Ліщинська: Зимні перекуски.

Лещатарка: Лещатарське вбрання.

Від Видавництва. Річні вісти.

З нашого досвіду. Листування.

Міка Бачинська-Зелена: Гачком і дротами.

Валерія О'Коннор-Вілінська: Лисенки й Старицькі.

## ІЛЮСТРАЦІЇ:

Привіт із Славська! В. О'Коннор-Вілінська. Ярослав:  
Музика: Портретна студія. Кактуси. Лещатарські  
костюми. Люмила Старицька-Черняхівська.

## РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:

ЛЬВІВ, РИНОК 39. І. п.

Телефон: 85-83 Число konta П.К.О. 405361

Річна передплата ..... 16.00 зол.

Піврічна передплата ..... 8.50 „

Чвертьрічна передплата ..... 4.50 „

Ціна поодинокого числа: 1.50 зол., подвійного 2.50 зол.

====

Річна передплата в Америці й Канаді ... 3.50 дол.

Річна передплата в Чехословаччині ..... 60 Кч.

В Румунії: річна передплата 400 леїв, піврічна 210 леїв,  
чвертьрічна 120 леїв, поодинокое число 40 леїв.

В Румунії приймають передплату на „Нову Хату“:

Юрій Глинка, Чернівці, ул. Петровича 4.

Пренумерата є платна з гори; післяплатникам числиться передплату так, якби була плачена квартально. Хто не повідомить адміністрації писемно про те, що не бажає вже передплачувати, числиться далі передплатником. Зворот числа поштою ще не є виповідженням пренумерати.

Реклямації треба вносити за посередництвом місцевого поштового уряду, коли число не наспіло до 10-го кожного місяця на місце призначення. Реклямацій надісланих прямо, або в пізнішому речинці Адміністрація не бере під розвагу.

В разі зміни місця побуту треба повідомити завчасу Адміністрацію про нову адресу, не забуваючи при цьому подати й давнє місце замешкання. На кошти зміни адреси слід долучити 50 сот. поштовими значками.

До всякої кореспонденції з Редакцією і Адміністрацією слід долучити 30 сот. поштовими значками.

## Книжка під ялинку!

Нові видання:

Святослав Гординський:

## БАРВИ і ЛІНІЇ

Поезії. — Ціна 1'60 зол.

Степан Левинський:

## СХІД і ЗАХІД

Вражіння з подорожі, — Ціна 3 зол.

Розкішно ілюстровані видання.

Кооператива „У. Н. М.“ у Львові  
Ринок ч. 39

Поручає

## НИТКИ МАРКИ C.M.S.

в добрій якості та відповідних відтінках.

Посліплата здорожує товар!

Присилайте при замовленнях готівку!

## „ЖІНОЧА ДОЛЯ“

ЧАСОПИС ДЛЯ УКРАЇНСЬКОГО ЖІНОЦТВА,  
виходить у КОЛОМИЇ, ВУЛ. ЗАМКОВА Ч. 37.

Зміст ч. 22.

Ю. Федькович: Буковина. З жіночого руху. Щира розмова з нашими читачками. С. Русова: Два українські зїзди. О. Кисілевська: З моєї гостини на Буковині. З думок Б. Русселя про виховання. Світло й тінь. О. Дучинська: Показ рідного промыслу в Стрию. Берім приклад з Азіяток. Десять літ по розводі. Що їсти? Наглі суди. Читайте й радьте. Новинки.

ЖІНОЧА ВОЛЯ ч. 22.

Пилип Серпенко-Пахольчук: Осінь. Мясниці... весілля... Д. Ф.: Нариси з історії України. Час спам'ятатися. Часть господарська. Що їсти. Заразливі дитячі недуги. Праця в жіночих товариствах.

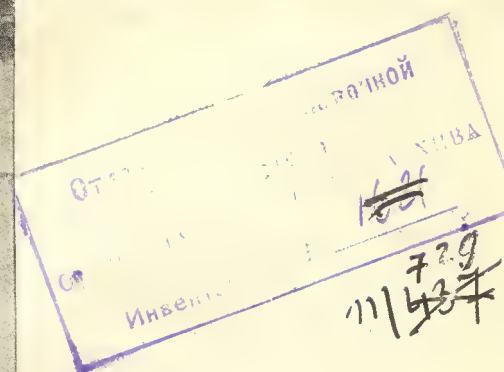
# Н О В А Х А Т А

ЖУРНАЛ ДЛЯ ПЛЕКАННЯ ДОМАШНЬОЇ КУЛЬТУРИ

РІК X.

СІЧЕНЬ 1934

Ч. 1.



ПРИВІТ ІЗ СЛАВСЬКА!



## ДЕНЬ ГОСПОДИНІ

Сніданок на цераті,  
Хліб, булка, кава-люра —  
Про школу всі думають в хаті,  
Чоловік спішить до бюра.  
Порядки — посуд, стирка,  
Ліжка і постіль. До міста —  
Тиша — годинник лиш тирка —  
Запах капусти і тіста.  
Обід: турботи, догани,  
Злі ноти, чинші, недобори,  
Хліб жебракам для обмани,  
Брудних тарілок гори.  
Лекції бубонять діти —  
Крик, бійка, синці, голосіння,  
Зшиток, чорнило розлите —  
Похибки, вірші, множиння.

Брудні комірці, маншети,  
Шкарпитки, штанці, лати,  
Гудзики, нитки, цири.  
Газета — годі читати,  
Танцюють букви рядками.  
Коли б нарешті спочати!  
Кружляє думка без тями.  
А тут ще обув' натерти,  
Сховати посуд помитий,  
Глянуть, чи двері заперті,  
Покласти спати діти.  
А потім — отупіння...  
(Серпанок на чорну площу)  
І тільки інколи ніччю  
Заблисне наче натхніння,  
Нагле питання: „...навіщо?...“ (W. K.)

## ПЕРЕД ЖІНОЧИМ КОНГРЕСОМ

Тут і там просякають через пресу вістки про планований конгрес жіночий. Точні вістки принесло щойно недавно „Діло“ й „Жіноча Доля“: Конгрес назначений на літо цього року й має відбутися в Станиславові.

Саме тепер минає п'ятдесят літ від тої хвилини, коли в Станиславові відбулися перші основні сесії „Товариства руських жепцин“. Наталя Кобринська була душею цієї справи. Ще за часів свого віденського побуту зацікавила вона жіночим питання декілька тамонініх одиниць. Так що в 1883 р. на студентському вічу в Коломиї порушили віденські Січовики цю проблему. А в 1884 р., коли вона взялася вперше реалізувати свою програму, мала вже багато прихильників. Іван Франко, Михайло Павлик, Василь Поляшський, пригласили її почини.

Наталя Кобринська не довела до кінця свого наміру. Її сміливі плани: „рід жіночої читальні, одлученої з літературним видавництвом“ розбилися об вузьколюбність не тільки самих жіночих кругів. Вона перейшла на літературну роботу й від того часу організаційною не займалась. Але цій її першій спробі завдячуємо таку важну дату нашого жіночого руху, як перше п'ятдесятліття.

Дата, якою можна гордитися дійсно. Тоді, коли наша преса, шкільництво обходить цей спізнений ювілей, важний і дорогий тільки для нас самих, стоїмо ми в жіночому рухові поруч жіноцтва всего світу. Більшість жіночих організацій виростала в тому часі. 1884 рік є тільки доказом на живучість нашого проводу, який умів відгукнутися на актуальні європейські течії.

Тепер знову зійдеться у Станиславові наше жіноцтво. Не тільки одне товариство, а десятки організацій. Не тільки Союз Українок, товариство з програмою загальною, але й організації з завданнями спеціальними, як кооперативи „Труд“, „Українське Народне

Мистецтво“, Т-во „Будучність“, Секція Студенток ітд. Мрії Кобринської про „Жіночу читальню, одлучену з видавництвом“, сітку захоропок, вже стали дійсністю й багато більше. Наше жіноцтво шукає собі вже спеціальних завдань у громадській роботі. Підшукує собі відновідні ділянки, опановує їх, проникає в нові, щоби заповнити всюди своє місце.

Тому жіночий конгрес буде цікавим станом у цьому поході. Засує не тільки п'ятдесятлітні здобутки жіночого руху; їх насуває нам кожний день, кожний річний звіт або загальні збори. Але буде також висловом громадської жіночої думки, показником її громадянської зрілості й сили. Збірним голосом вискаже свої бажання, займе становище до всіх суспільних явищ, що її займають. А головне: дасть напрямні на будуче. Кине нові кличі, які стануть вказівками у дальшій роботі. Бо наш рух мусить на своєму шляху зєднувати два завдання: поруч змагання за жіночу освіту, працю, політичні права, підготовляти жінок на свідомих робітниць і борців за права Народу.

Оце одне й друге треба завжди пам'ятати. Нам треба рівномірно розвивати свої сили. Давні феміністичні кличі про формальну рівноправність жіночу застарілися і впали. Але до фактичної рівноправності нам ще далеко. Стільки питань, проблем і конфліктів насуває кожний день! Хочби трояке навантаження жінки обов'язками матері, господині й звани! Вонож є властивою причиною неохоти, якою стрічає феміністичні кличі молоде жіноче покоління. Або актуальне тепер питання жіночого безробіття, а передовсім редукції заміжньої жінки, яке грозить учителькам у першу чергу. Всі ці проблеми, некучі й актуальні вимагають розв'язки й наєвітлення. Треба надіятись, що жіночий конгрес займе до них своє становище.

Л. В.



ХАРИТЯ КОНОНЕНКО.

## В. О'КОННОР-ВІЛІНСЬКА

Мімоза — піжма, запашна квітка, що стільки насолоди дає людям, але сама від єдиного дотику людської руки соромливо стулює свої листочки і хилить голівку — так схаактеризував проф. Д. Антонович покійну письменницю В. О'Коннор-Вілінську, яку близько знав, у своїй промові над її домовиною, три роки тому.

Влучнішого порівняння тяжко знайти. Сама дала людям багато, але від них не хотіла брати нічого. Розголосу уникала, а тому й не була так широко відомою, як того заслуговувала як письменниця і як громадська діячка.

Валерія О'Коннор-Вілінська народилася в родині багатого діда на Полтавщині О. О'Коннора, 9-го грудня (ст. стилю) 1866 року. Дитячі роки провела в маєтку батька в товаристві своїх чотирьох братів. Батько письменниці ірландського походження, був людиною поступовою й демократичною, та ще більш демократичних поглядів була мати з роду Лисенків, а тому діти мали вільний доступ до села та до товариства своїх селянських однолітків і серед них маленька Лора навчилася говорити народною мовою, приглянулася народнім звичаям, які потім так гарно описала в своїх оповіданнях.

Середню освіту одержала вона в Києві у 8-ми класовій жіночій гімназії. Але більший вплив ніж школа, мало на неї оточення, серед якого жила. Родини Лисенків (композитор М. Лисенко був одружений з старшою її сестрою Ольгою), М. Старицького, Косачів, Житецьких та інших визначних українців тодішньої київської громади, серед яких жила вражлива, здібна дівчина, витворили її світогляд та сформували розум і душу. Найближчою приятелькою письменниці з дитячих років була Л. Старицька-Черняхівська і їй присвятила 12-літня Лора свого першого вірша. Живучи у Києві в атмосфері музики, театру, літературних дебат та конкурсів, громадських подій та політичних розмов, починає В. О'Коннор рано пробувати своїх сил на літературному полі. Часто пише вона то сама, то вкупі з Людею Старицькою вірші, оповідання, пєси, які вони самі тут же і виставляли. Часто була вона присутньою при складанні відомого українського словника та всіх тих дебат про українську мову, які при тому відбувались, а тому й шанувала так чистоту мови у своїх творах.

Оці київські вражіння лягли в основу її споминів, які оце починають друкуватися в „Новій Хаті”.

Закінчивши гімназію, вернула В. О'Коннор знову на село й тут уже свідомо і вдумчиво вивчає народнє життя та звичаї. 19-літньою дівчиною відкриває вона у себе на селі українську народню школу і лише визначне становище її родини зберігає її від тих наслідків, які в ті часи загрожували кожному, хто наважувався хоч і приватно вчити української мови у школах. Дуже скоро місцева поліція у приватний спосіб старшого брата Лори, що існування школи відоме їй і що сама вона опинилася під так званим „негласним

наглядом”. Та родинні обставини, продаж по смерті батька рідного маєтку, примушують письменницю і без того виїхати з села. В. О'Коннор стає вчителькою арифметики та географії у Жіночій Середній Епархіальній Школі у Харкові. Атмосфера заostalости та російського архипатріотизму у школі, гнітить молоду дівчину, але вона знаходить собі відповідну атмосферу поза школою. У скорому часі навкруги неї збирається гурток поступової молоді, особливо студентів Харківського Технологічного та Ветеринарного Інституту. Вона починає співпрацювати у поступовій газеті „Харковскія ведомості” і містить там цілий ряд оповідань та театральних рецензій. Особливо звертають на себе увагу її етнографічні оповідання „Дід Явтух”, „На гробках”, „На святвечір” та інші. Друкувались вони російською мовою, але так яскраво передавали народній колорит і звичаї, що не губили свого значіння.

Одружившись із інж. О. Вілінським, небожем М. Марко-Вовчка, що пізніше був визначним українським дія-

чем, виїздить В. О'Коннор-Вілінська за кордон. Її чоловік продовжував тут свої студії, зпочатку в Берліні, а потім у Швейцарії. Тут береться письменниця до докладного вивчення французької мови і потім починає робити переклади французьких поетів. Зпочатку Беранже, потім Верлен, Гюго захоплюють її і вона дає правдиві мистецькі переклади поезій.

Вернувшись до Києва, у 1907 році починає стало співпрацювати у Літературно-Науковому Вістнику, а згодом стає співредактором журналу „Сяйво”. У Л.-Н. В. містить В. О'Коннор-Вілінська свої поезії, переклади, оповідання та театральні твори. Повість її „Скарб” вийшла лише в галицькому виданні Л.-Н. В., бо з київського вирізала цю повість московська цензура. З її театральних творів того періоду найбільш відомі: „У председателя” — з життя урядовців-земців, що вдаючи з себе великих лібералів, могли загнати



В. О'КОННОР-ВІЛІНСЬКА  
підчас свого побуту в Подєбрадах.



свого кухаря бог-зна куди, лише за півдало приготувану підливу, мініатура „Візит” і „Спіговий баль”. Трьохактова її пєса „Сторінка минулого”, надрукована в „Сяйві”, йшла в театрі Садовського. Написала вона цю пєсу на прохання М. Садовського після дуже вдалого концерту „Вечір старовинної музики”, який влаштувала вона у Київському Дворянському Зібранні. У пєсі „Сторінка минулого” змальоване життя українських дідичів, яке так добре знала письменниця, живучи в тому оточенні. Друга більша пєса на 4-ри дії „У путях” була надто трудною для постановки і не побачила світла. У цей же період (1908 року) виставлено й першу українську дитячу пєсу В. О'Коннор-Вілінської — „Марусину ялинку”. До того часу не було в українській літературі ніодної дитячої пєси. В. О'Коннор-Вілінська взагалі й пізніше звертала увагу на дитячий театр і написала ще кілька дитячих пєс: „Подруги”, „У школі”, а вже на еміграції переробила вірш Шевченка „У пєдлю на соломі” для дитячої вистави („Сирітка” — надрукована в „Світі Дитини”) та написала дуже влучну дитячу двоактівку „На свій шлях”, що в 1932 р. йшла з успіхом у Празі.

По революції бере письменниця якнайживішу участь у народньому Відродженні. 1917 року обрано її членом першого українського парламенту Центральної Ради. Згодом починає вона працювати в міністерстві освіти в департаменті мистецтва, де веде театральний видавничий відділ.

В осени 1918 р. виїздить В. О'Коннор-Вілінська разом із чоловіком з Києва до Швайцарії і вже не вертає більше на Україну. Перебуваючи на еміграції, спочатку в Швайцарії, потім у Відні, а від 1922 року в Чехії, не кидає вона літературної праці. У Відні, береться до писання свого великого роману „На еміграції”, якого закінчила лише перший том. Писання слідує, що мав захопити найцікавіший період еміграційного життя перервала пагла смерть її чоловіка. В романі „На еміграції” багато є автобіографічного

матеріалу та багато подій, поглядів і думок, які дадуть цінний матеріал майбутньому історикові.

У Подєбрадах — цьому осередку української еміграції, — бере письменниця живу участь у всіх подіях громадського життя. Гуртується навкруги неї і старше і молодше громадянство і нераз за її порадою, згід її руки виходили ріжноманітні і вдалі почини. Разом із письменником М. Левицьким улаштовує В. Вілінська дитячий клуб, а пізніше й приватну гімназію, робить вистави і навіть спеціально пише пєсу для місцевих аматорів „По товариськи”. Вона співпрацює в журналі „Нова Україна”, де містить переклади та оповідання і більшу повість з життя українського села вже з часів революції „Понад Сулою”. Коли починає прокидатися життя на Підкарпатті і виходить там дитячий журнал „Пчїлка”, В. О'Коннор-Вілінська стає одною з перших співробітниць та пише туди цілий ряд дитячих оповідань. В той же час містить свої оповідання та дитячі спогади й у „Світі Дитини”. Видає окремою брошурою написане вже раніше „Первісне життя людини”, популярну розвідку про кам'яний вік. Особливо турбує її нестача лектури для молоді та дитячих пєс. В останні роки життя пише 3-х актову пєсу для молоді „Весна”, що падається для вистав у старших класах гімназій. При її співучасті повстає у Подєбрадах термінологічна комісія, у якій вона віддано працює до останку.

Майже останнім передсмертним її твором були спогади про Старицьких та Лисенків, що дають багатий матеріал з інтимного життя цих родин та громадського життя тої доби.

Щойно в треті роковини її смерті починають появлятися оці спомини. Вони перенесуть нас в атмосферу надії та змагань наших батьків та дозволять відтворити собі живо, яскраво силуетки дорогих їм, незабутніх осіб. А головне: у цьому творі промайне перед нами постать авторки й відзеркалиться ціла її піжана, мімозна душа.

## РОЗПISУЄМО КОНКУРС!

### ХТО ВИКОНАЄ НАЙКРАЩЕ РУЧНУ РОБОТУ?

Любимо вишивати. На білому полотні напизуємо хрестики як намисто і за кожною різноколіровою ниткою снуємо свою думку. Радіємо, коли під нашими руками зарисовується взір.

І воно вдається нам менше або більше. Часом узорі й проєкт зливаються в одну гармонійну цілість. А часом поспеє все вражіння якась необережна краска або банальне розміщення мотивів. В чому справа?

Усе треба обдумати. Пробувати, обміркувати. І неодну робітку відложити, як невдалу. Доки вже сама випає не навчить нас відрізнявати взорів після околиці, складати їх відповідно та вистерігатися зайвих красок.

Цікаво! „Нова Хата”, яка вже десятий рік приносить узорі, рада би збагнути, як їх примінують та переробляють. Варто відмітити якогось мистця у доборі вишивок та стібів, добре завважити також найчастіші хиби та недомогання. Тому влаштовуємо цей конкурс-змагання у вишивкарстві.

Учасницями конкурсу можуть бути передплатниці „Нової Хати” або члени кооп. „Українське Народне Мистецтво”. Часу є доволі: присилати роботи можна до 15. березня ц. р. Роботи розглядатиме спеціальне журі, якого склад буде поданий у пізніших

числах. Вислід конкурсу оголосимо в квітневому числі.

Під увагу приходять усіякі роботи. Доріжки, обруси, завіски, настільники, серветки, блюзочки, діточе вбрання. Щоби тільки було вишиване українськими народніми взорами. Їх є великий вибір; коли тільки взяти під увагу таблиці, видані „Новою Хатою” (16 таблиць), маємо вже певичерпане джерело мотивів. Матеріал для виконання теж може бути різнорідний: сільське полотно, капвове полотно, чеське полотно ітд. Нитки марки С.М.С. поручаємо; вони трівкі й не линяють від прання, ні від сонця.

Журі розділить нагороди на три найкращі ручні роботи, а саме:

1. нагорода 50 зол.
2. нагорода 30 зол.
3. нагорода 15 зол.

Окрім того призначено ряд дрібніших нагород для дальших вдатних робіт.

Редакція застерігає собі право поміщувати нагороджені роботи в „Новій Хаті” з точним поданням прізвиська власниці.

Прислані роботи зобов'язується Редакція відіслати сейчас по розділенні нагород.



Н. КОРОЛЕВА.

## ГИМН

„...Та ми, раби, сами не раз не знаєм,  
Що робим, по неволі, що — по волі“...  
Л. Українка.

Надходить Свят-Вечір...

Скільки разів приходить він до мене на чужині?!  
І в сльозах, і в смішках, у великому гурті й на самотині. Та звичайно той Свят-Вечір, що наближається, викликає згадку про якийсь давно-минулий. Ось і тепер...

Тоді мені перейшло через двадцять. Здавалось: я мала все, чого могла бажати, а в дійсності — все життя була суцільна прикрість. І на тлі тієї перманентної прикрості, що я мусіла мешкати в Петербурзі, ще більша неприємність: обов'язкові — двічі щомісяця — обіди в родині генерала Я—бовського, що доводився мені якимсь свояком.

Генерал вже давно світив лисиною в „Государственном совете“, свої безконечні оповідання-згадки витолощував високим фальцетом і при кожній нагоді підкреслював, що він — „настоящий маларос із Києва“. І справді, щиро він любив усе, що слід любити „малоросам“: „українську ніч“, „малоросійський“ борщ та ковбасу, запіканку, гопак і, „божественні“ українські пісні. Поза тим навряд, щоб мав він якусь яснішу національну уяву, але слово „Україна“ знав. Бо колись, за одним із тих нудних обідів, хтось інший з архаїчних гостей, почувши, що я, в балаці про Монюшка, вимовила „Галька“, а не „Галка“, запитав, чи й я — з Малоросії? А я відповіла:

— Ні, я — з України. Або, говорячи точніше — з Волині.

Відповіла так не з національності свідомості, а з якої задиркуватості, бо навчився цієї термінології з розмов мого тата із письменником А. Кащенком. Але така відповідь не втишила цікавості мого співрозмовника, який запитав далі:

— Так, значіть, такі з Малоросії?

— Е, ні! — втрутився господар. — Малоросія це по той бік Дніпра: Полтава, Чернігів..., а Волинь, Рівщина — і прочее, це — Україна, „батенька ви мой“!..

— Панімаю, панімаю... То єсть, правіт-нее гаваря, із Юго-Западнаво Края...

Такий більш-менш національний характер мали розмови в домі генерала Я—го, що, видима річ, мало мене бавило, як і безбарвні спогади генералової дружини, з походження — Остзейської баронеси, яка до смерті володіла добре лише рідною німецькою мовою...

Згаданого року я не могла виїхати з Петербургу на Різдвяні Свята, а коли ж мала необережність згадати про це на обіді в генерала, — він категорично примусив мене провести Свят-Вечір з ними. Лишалось згадати св. Варвару:

„Ступай, Варваро, в олій, бо треба“ й зробити цей веселий день нудним.

І справді, лише вступила я до велитенських покоїв, відразу відчула подвоєну вродисту нудьгу. Шики слуг з „ліцом-щеткой“, схвильована й розгублена генеральша, що раз-по-раз нюхала „англійську сіль“ й шарудила, як миша в соломі, товстелезним, цупким шовком своїх спідниць, здитинілий генерал, що зараз же почав свої спогади з діб Наполеона чи Суворова й ніяк не міг зрозуміти, що я не була свідком ні його згадок, ні його колишніх вражень. А до цього



Із 4. виставки АНУМ у Львові:  
Ярослава Музика: Портретна студія.

всього, чимало також столітніх „своїх“ гостей, старомодних, туго накрохмалених, ультра-урочистих, повних святочного очікування.

Каваліри пропонують дамам „руку бубликом“ й урочистим походом, як ляндрграфові гості в „Галлгойзері“, поважно рушаємо до їдальні.

На кожному приборі — букетик із галузочкою ялинки, прикритої карточкою з найменням гостя. За кожним стільцем з височенною спинкою — скам'янілий слуга.

Провід переймає генерал. Лагодить на висхлих грудях свій „іксностас“, — безчисленну колекцію орденів, робить поважне обличчя й хриплим сопраном витолощує „відповідну“ промову. Вітає, бажає, згадує, пророкує, й знову бажає та вітає. Я прокидаюсь до дійсності, коли господар, нарешті, змінює топ:

— ...А тепер, коли вже, так сказати, закінчилась частина офіційна, дозволю собі запропонувати нашим, так сказати, козацьким звичаєм традиційні „три чарки“...

Згадуємо, кого слід, згадуємо й „Край, где все абільем дишет“, навіть немо „за Малоросію“. Генерал остаточно розмякає і, спершись рукою на стіл, чим приводить в жах генеральшу, говорить нескінчені монологи. Генеральша нелепним поглядом все частіше зиркає на промовця, котрий може „заговоритися“ й сказати якесь слівце, неслухне в присутності слуг. А тому генералова „відпускає“ льокаїв.

— Хоч він і член Державної Ради, алеж дуже пестриманий в словах, — говорить вона кожному гостеві, ніби благаючи вибачення й, кінець-кінцем, замикає двері з їдальні.

І саме в час: генерал вже встав, випнув груди й декламує „крамолу“ про „золоту примару славної козачої вольниці“, бунчук, булаву...



„...Какое великолепіе!... Какая красота!... — приходить він до верхів захоплення й, оглянувшись по всі боки, приглушеним голосом додає:

— І всьо, всьо задушілі... Маскалі!...

Дехто спускає очі, дехто похитує головою, а тишенько плещу в долоні. Переходимо до сальону. Тут — усі надії на мене, бо ж „прекрасня малоросійськія” пісні — моя атракція.

Вже мій невеличкий репертуар наближається до кінця. Але слухачі вимагають ще „хот одну”... Набринькую на роялі й пригадую, що за останнє перебування в Києві чула від О. А. Кошиця пову для мене пісню...

— Тільки, що — хорова, — заповідаю, — але я нескладна. Спробуйте підтягувати, я програю кілька разів мотив.

Скриплять дідугани, мов старі ялини в лісі. Та потроху налагоджується.

— Але ж скажіть слова! — дужче за всіх хвилюється генерал.

— „Ще не вмерла Україна, ні слава, ні воля”.

— Прекрасно! Прекрасно!... Що ж це за пісня?

— Гимн...

— Який гимн?...

— Таж український!

Все раптом замовкає. Найбільш отетерів господар. Але враз отямлюється і, скільки може швидко,

чимчикує до дверей та торгає за клямку: чи добре замкнено? Потім визирає вікном на вулицю, швидко вертає до роялю й зганняє всіх гостей до тіснішого кола:

— Так заспівайте ж зпочатку сама! Все, все! Аж до кінця!... Я ще ніколи не чув. Ніколи! Навіть не знав, що єсть наш... наш гимн... Тільки не співайте на повний голос...

Я захоплена ефектом. По правді кажучи, собі тільки тепер усвідомлюю вагу факту, що ми маємо „свій гимн”. З цікавістю вдивляюся в обличчя сивих, сивобородих, лисих дідів, що всі притяглися до мене й дивляться на мої уста, ніби з них має ось-ось випурхнути дивовижний птах...

— ...і покажем, що ми браття козацького роду”...

Я—бовський раптом підводить до стелі свої вибідли очі, побожно, широко вимахуючи рукою, хреститься раз, два, три, п'ять разів, а по його почервсінлому й екстатичному обличчю, по довгих вусах, по блискучих орденах біжать ясні, дрібні краплинки сліз...

На другий день генерал не приїхав до мене „з візитою”, як годилось. Але на третій день Свят принесли зранку телеграму:

„Його високопревосходительство ..... тихо скончався”...

Потім, вбита горем генеральша оповідала, що від Свят-Вечора він не заснув аж до самої смерті.

## СВЯТА ЛЕСІ УКРАЇНКИ

Леся Українка, її творчість, її життя, стоять для нас на висоті недосяжних ідеалів. Непохитно, неуступно стояла вона на раз означеному шляху української поетки. У творчості сконцентрувалась і до послідного віддиху совісно сповняла важке своє звання. Щоби віще, сміле, ядерне своє слово залишити нам, будучим поколінням. І до пині живе воно між нами, хоч тіло її давно погасло. Ми святкуємо її пам'ять, як щось світлого, бадьорого, ясного, ми жаліємо, що метеор її творчости так знепацька і за скоро для нас погас. Ми пригадуємо собі взаємно те, що вона написала, пригадуємо часто, бо тепер щойно розуміємо велич її палкого слова.

Ось перегляд трьох свят, улаштованих у пам'ять двадцятилітніх роковин смерті Лесі Українки. Ініціаторами їх були робітниці (жіноча ремісничка молодь), умові працівники (студентки) і рідношкільний батьківський кружок при хлопячій школі ім. Шевченка. Три протилежні світи, але стремлінням однакові. Усі три свята визначалися старанністю підготовки, і змаганням заховати стилевість програми. Більш гармонійне, одноцільне, видержане було свято студенток і рідношкільне. Менше сконцентроване в стилі було свято ремісничої жіночої молоді. (Бо найбільш переповнене музичними точками не до слів Лесі Українки).

Але мимо того малого недотягнення свято ремісничої жіночої школи „Труд” вишло дуже добре. Ндовгий, приступний, чистою мовою виголошений, реферат, збірна й поодинокі деклямація, досить ьміло, (місцями нечисто) відспівані хори, гарно випроваджені сценічні картини (уризок із „Лісової пісні” і „На руїнах”). По можности стилеві народні строї і ефектовні помислові костюми власного виконання. Ось усе. Ім-

провізована сцена була до виступів і танків цілком непридатна. А студентки?

Короткий, ядерний, змістовний реферат Константи Малицької. Милозвучна, дзвінко виголошена деклямація — Марчаківної. Вміле, інтонаційно і дикційно чисто, з експресією, виконане солю Одарки Бандрівської. Акомпаніамент Шматерівної. Відтворча, надпересічна рецитація Ірини Гургулівної. Півгодинний, старанно опрацьований, але непереглядний реферат Вергановської (переповнений німецькими цитатами), про драматичну творчість Лесі Українки, не торкнувся найголовнішої проблеми неволі й визвольних змагань із неї. Вміла збірна деклямація і сценічна картина „Грішниця” на надто темному тлі (навіть силуетки не зарисовувалися). В уяві деклямація Шкварківної, яку заборонено.

І рідношкільна імпреза. Всесторонно, дуже дбайливо і популярно опрацьований реферат Блянки Баранової. Вміла, з драматичним патосом рецитована, однак мало модульована деклямація Шкварківної. Прекрасна інсценізація „Сім струн” Лесі Українки у виконанні студенток і гімназисток-василіянок. Виступ у стилевих одягах-туніках, робив високо естетичне вражіння. Слабші деклямації поодиноких „струн” ізза трети — психози, яка всіх заразила.

У всіх трьох святах додержано стилю. Разпа тільки неточність в початку програми „Труду” і студенток, та їх невміння обчислити з годинником у руці довжину програми. Виїмок творила точність і змістовність рідношкільної академії. Публика дописала тільки частинно („Труд” і Рідна Школа), у студенток не зявилося головно старше громадянство.



## КАКТУСИ Й ЇХНІ СТІЛЬЧИКИ

Давніше плекали кактуси тільки любителі. Тепер воно стало модним і їх побачите в кожній хаті. Сучасні помешкання не мають місця на буйні листяні рослини. Зрештою занадто залежить нам на сонці, щоби ми його відступали кому небудь. А кактуси милі й скромні сотворіння, не займають пам ні місця ні сонця.

Тому хоч не хоч треба нам погодитися з ними. І не счуємося, коли в нас опиниться збірка. Хтось нам перший екземпляр подарує, другий заміняємо за якусь немодну вже пеларгонію, а третій собі купимо. І вже маємо кактусове вікно й потребуємо кактусового стільчика.

Перш усього треба й вікно вибрати для них відповідне. Всі роди кактусів потребують світла й сонця. На зиму треба для них підібрати таку шибу, що не відчиняється надто часто. Кактуси, як зрештою і всі квіти не люблять змінювати місця. Тому й переставлювання їх, хочби й на короткий час, не є вказане.

Підливати їх зимою треба рідше як літом. Деякі роди зовсім не потребують підливання зимою, тому що відпочивають. Загально взявши, кактуси дуже невибагливі рослини. Але всеж таки уваги вимагають, коли хочемо, щоби вони розвивалися. Деякі групи привикли до теплої зими й тому треба держати їх в ogrітій кімнаті, а деякі знову видержують холод аж до 5° Ц.

Теплої кімнати вимагають:

*Mamillaria* — (дрібні кактуси), поливати зрідка.

*Eriphyllum* (листки зростають один із другого). Цвіте в грудні й січ-

ні й вимагає тоді нормального підливання і теплового, вологого повітря. Піднянки. Коли цвітка зацвіла, переставляти. Коли цвітка зацвіла, переставити. Коли відцвіте, підливати зрідка. Відпочиває потім аж до вересня. Держати в холодній кімнаті.

*Phyllocactus* — (кактус листяний). Підливати нормально. Не рушати з місця, а коли заїде потреба, поставити точно на те саме місце і в тому самому положенні. Інакше може не розцвісти.

*Cereus* (кактуси стовпчикові). Підливати нормально, але дуже обережно.

До холодної кімнати (2—6° Ц.):

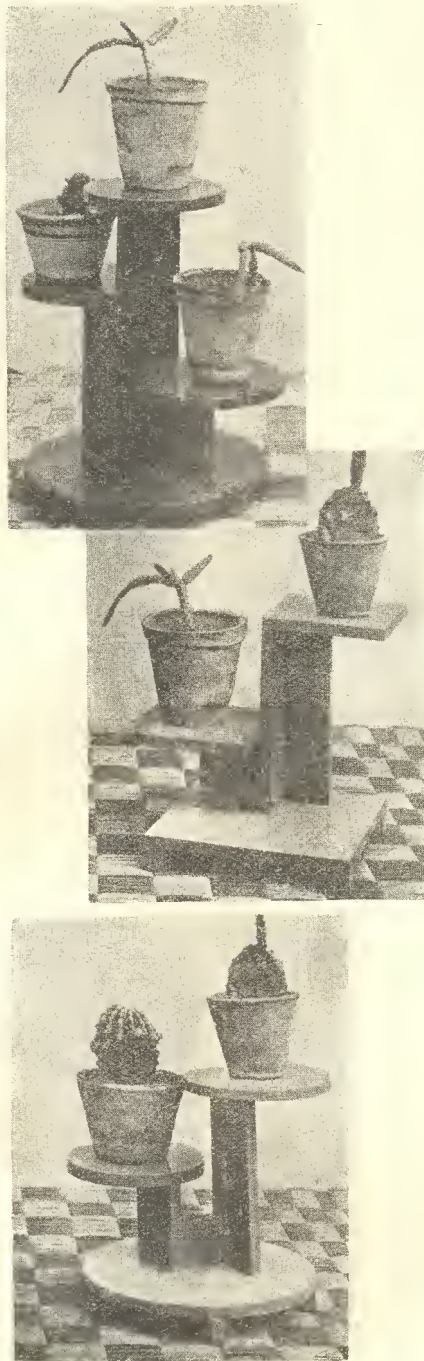
*Echinopsis* і *Echinocactus* (кулі й стійки). Підливати зрідка.

*Opuntia*. — Підливати раз на місяць, коли є вологий повітря.

Кактусові стільчики стараємося достосувати до рослин. Їхня форма також химерна й нерівномірна, як і в кактусів. Тут східці, там полицка, а там, де найменше можна того сподіватись, є придумане ще одно невеличке місце для одного вазонка. Так начеб уся фантазія чоловіка, яка не мав приміщення при сучасних гладких меблях, зосередилася в цьому одному стільчику.

Їх розкрашують якими кольорами, полірують, лякують. Звичайно приміняють величиною до одної половини вікна, щоби отворити для вітрени тільки другу. Наймодніші кактусові полицки зі скла, вони досконало пропускають світло.

Ганна.



НОВО ВІДЧИНЕНА ФОТОГРАФІЧНА РОБІТНЯ ПІД ФІРМОЮ

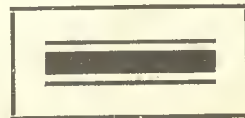
# ФОТО-СТУДІО „VAN DYCK“

Львів, вул. 3. Мая ч. 1, Тел. 30-92,

в будинку „Краєвого Союзу Кредитового“



виконує всякі мистецькі роботи, що входять в обсяг фотографії. — Світлинні і портрети при заграничних рефлексорах. — Урядові й шкільні світлинні для легітимацій виконуються за одну год.





## ЗИМНІ ПЕРЕКУСКИ

Штука кулінарна змінюється з поступом часу. Давно звертали увагу більше на скількість потрав, а нині більше на якість і на її зовнішній вигляд. Влаштування буфету зі своїми перекусками змінилося характеристично. Нема нині гостини без перекуску у формі салати з майонезом — тому варто познакомитися зі способом їх приладжування.

До всіх, майже, зимних м'ясних перекусок подають майонез, а крім цього салата становить окрему закуску.

Назва майонез є французького походження і дається, як і багато інших підлив, з часів Людовика XIV. Винахід цієї підливи приписують кардиналові Рішельє, який підчас побуту короля в селі Magnon скомбінував цю підливу до гомажу.

Майонез приладжується з жовтків і оливи. На 6 жовтків відмірити 12 ложок доброї оливи. Головним умовлям доброю майонезу є відповідна температура оливи, яєць і їхня якість. Зимом легко нагріти, поставити на кілька годин в тепле місце, бо зима олива скоро вурдиться, а зимні яйця не вбиваються. Втирати починаємо жовтка самі. 2 жовтка розтерти, додати трохи соли і кілька крапель цитринових соку, потім доливати також каплями оливи. Квас цитриновий запобігає згурдженню підливи. Втирати треба старанно. Як довго олива не злучилася зі жовтками, так довго не додавати оливи. Далше додаємо по одному жовтку і знов присолюємо і додаємо цитрини, а потім оливи. Так поступаємо аж доки не втремо всі жовтка. В цей спосіб утираний майонез буде густий і гладкий. Не все однакою скількістю оливи проковтнуть жовтка. Треба вловити момент, коли підлива насичена оливою. Наприклад, коли майонез дуже густий і відстає від миски. Якщо майонез завурдиться підчас втирання, (коли за зима олива), тоді нагріти підливу з мискою в теплій воді, додати 1—2 жовтка і далше вбивати. Готова підлива є все за густа, — тому треба її розвести водою і вона збіліє. Не лише водою можна розрідити її, але й зимним студенцем, росолом або сметаною. Розріджену приправляємо до смаку білим перцем, цитриною, або оцтом та сіллю. Майонез має бути гострий на смак.

Підливи майонезові мають різнорodne примінення. Вживають їх до зимних риб, до дробу і до салати.

Рибу поливаємо вже приладжену на довгій полумиску, уставленому в цілості хребтом до гори, або уложену кусками. Підливу, яка сплине боками, забрати обережно. Як застигне, вляти до паперової тубки і витискати взори по рибі й по краях полумиска. Ціла краса майонезу полягає на гарному прибранні. Прибрання урізноморджується маринованими грибами чи рижками, корнішонами, краями у вахляр та твердими яйцями, краями в платки.

Довкола полумиска наложити всяких зимних яри, як карафіолу, зеленого горошку, фасольку, помідорів, зеленої салати. Всі яри, крім помідорів, огірків, зварені, приправити як салату з оливою, оцтом і сіллю.

З підливи майонезової приправляється татарська, з тою ріжницею, що додається дрібно січених корнішонів, маринованих грибів і ложку муштарди. Через те підлива набирає гострішого смаку.

Крім перекуску у майонезі робиться зимні пере-

куски в студенці, який зварити з росолу або з риб. До галарети з мяса треба доброю росолу, — до рибної — смак виварений з голови і остей риби. На 1 л. рідини додати 8 листків желатини і 3 білка розбити з 2 ложками води, 1 ложкою оцту, додати розмочену в зимній воді желатину, на це вилляти гарячий росіл, вимішати добре і розварити. Опісля відставити на край кухні, щоб не кипіло. По часі білок осяде, а рідину переїдти через полотно, зливаючи потрохи. Як переїдється, простудити переливаючи ложкою. Як зачне тужити, вляти трохи до форми на дно і загустити, потім наложити варених яри, покращати у півмісяці, зірки, яйці, покращати в платки і вилляти трохи галаретою. Коли застудяться, наложити крайної риби і залляти рештою студенцю. Перед поданням закуртити скоренько в гарячу воду і викинути на полумисок.

Індика, качку, курку покращати й уложені на полумиску залляти студенцем. Рештою студенцю майже цілком стужилою, декорується полумисок через тубку паперову.

Зимний студенець перековати через кілька днів в холодному місці. Вистачить розігріти його, прохолодити і залляти мясо. Майонез можна гарно прибрати студенцем, звареним із телячих піжок, спарити окропом, потім варити з яриною, прочистити білком, закрасивши на золоту краску шафраном, на брунатне кармелюм, на рожевий тертим буряком, на червону алькермесом і застуджений кожний зосібна покращати в різні паски, зірки та кістки, уложити взір довкола полумиска. Коли за рідкий, оґріти, додати желатини (на 1 л. рідини 2 листки).

**Французька салата.** Зварити в солоній воді яри, як: моркву, салеру, петрушку, горошок, калярепу, осібно буряк, бараболу, покращати в дрібну кістку і 2 винні, пообирані яблука. Додати  $\frac{1}{4}$  кг. посіченої шинки, якщо цю салату призначено на перекуску. Коли вона є додатком до якогось м'яса, тоді шинки не треба. Приладжену ярину вкидати по пригорці до майонезової підливи, розведеної сметаною. Поставити в холодному місці, прибрати вареними яйцями, помідорами, корнішонами, капарками, редьковцею, по-біло як при рибі.

**Салата з оселедців.** Вимочити 2 оселедці, очистити з остей, покращати в дрібну кістку. У грубшу кістку покращати 2 яблука, 2 зварені бараболі, корнішони, 1 січену цибулю — вимішати з майонезовою підливою, прибрати і поставити в холодному місці.

Смачні є різні салати з риб. Рибу зварену і покращати в платки, уложити на полумиску, залляти татарською підливою і прибрати довкола ріжками яри.

**Салата а ля Дюма.** 10 дкг. варених бараболі перефасувати, додати три перетерті сарделі, три дрібно січені корнішони, 5 дкг. перетертих варених буряків, 2 дкг. тертого хріну, 1 дкг. січеної цибулі, одну ложку муштарди, 3 твердо варені перетерті жовтка, 1 дкг. оливи і 1 дкг. оцту і соли до смаку. Всі додатки добре вимішати, уложити стіжкувато на полумиску або мушлях і подати до англійської печені.

**Салата бараболяна.** Півтори кг. варених бараболі покращати в тонкі платки з 3 жовтків, пів л. оливи, ложочки муштарди, соли, перцю й цитрини, зробити майонез, розвести водою або сметаною. Добре додати 1-2 ложки гарячої води, а бараболя злучиться добре з майонезом. Подається до зимного мяса.



## ЛЕЩАТАРСЬКЕ ВБРАННЯ



Темносиній лещатарський костюм. Шапочка, шалик і пояс плетені ярким гуцульським узором. Такі самі капчурі.

ли думаємо вживати лещат на плоскому терені, вибираємо довші й вузчі. На гірські прогульки беремо ширші дошки, себто лещата туристичні. Особам легким і худим вистачають лещата короткі, важким постатям потрібні довші, тому що короткі легко западалися би.

Вязання лещат таке різнорodne, що не можна тут подавати якихнебудь вказівок. Треба тільки вважати, щоби не було за тяжке і скомпліковане. Кийки можуть бути бамбусові або ліщинові.

Лещатарські черевики мають особливий вигляд. Купуємо їх у спортових крамницях або замовляємо у шевців-спеціалістів. Пересічна ціна черевиків не повинна тепер переступати 40 зол., а в деяких спортових складах можна дістати черевики вже за 25 зол. Черевики повинні бути з подвійної шкіри й окуті. Їх треба законсервувати. Вони щоправда стратять полиск, але стають непромокальними. Смари ладимо собі в такий спосіб: 100 гр. вазеліни, 60 гр. парафіну розпустимо

в горшчку, вложеному до горячої води і вимішаємо потім із 200 гр. терпентини. Горячим розчином треба намазати черевики зверху і всередині (далеко від вогню). Однак, коли кому залежить на елегантності лещатарського вбрання, може черевиків не смарувати. Для короткого бігу і для вправ треба їх тільки намазати якимсь товщом. Вони зберігають тоді гарний полиск.

Шкарпички повинні бути вовняні, грубі. Найкраще вбрати дві пари; одні тонші під спід, а другі грубіші зверху.

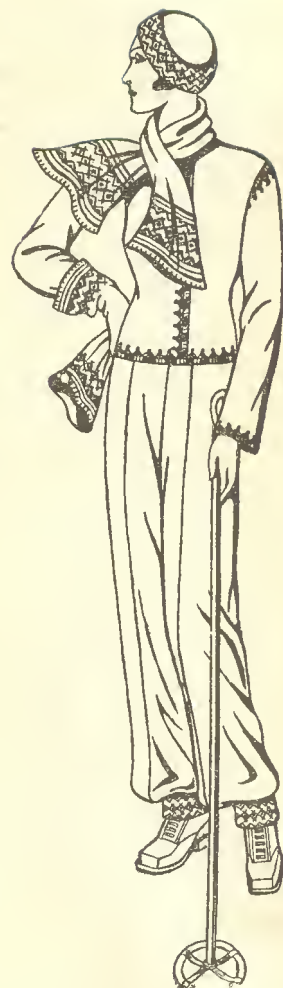
На грубіші шкарпички годяться знаменито гуцульські капчурі, викінчені барвистим, своєрідним узором. Вони освіжують нрекрасно одноманітність лещатарського одягу. Взагалі лещатарське вбрання, як не можна краще, надається для таких своєрідних модифікацій. Воно є звичайним убранням гірських мецканців і подібне своїм кроєм до чоловічого гуцульського одягу. Тут годяться капчурі, баранячий плетений пояс і колірова шапочка-кляпаня. Також можна прикрасити всі шви штанів і кабата колірною обміткою з різнобарвних волічок.

Варто би примітити гуцульські взори при плетінні на дрютах. Наші гуцулки роблять це майстерно при капчурах. Прекрасно повинна виглядати така шапочка, або шалик із „олениками“ або „пташками“ на тлі білого мерехтячого снігу. Саме в лещатарському спорті, який відбувається в розмаху та ярих красках, повинні знайти своє примінення соковиті гуцульські взори.

Але вертаймо до шкарпичок. Панчіх найкраще не вживати зовсім, тому що вони вимагають підв'язок, а нам треба без них обійтися. Під лещатарські штани найкраще годяться довгі трикотеві підштанки.

Штани повинні бути з грубого й гладкого матеріалу. До волохатого легко чіпляється сніг. Можуть бути темносиньою або брунатною краски.

Светра не варто носити зверху. До нього легко прилипає сніг. Найкраще вживати флянелевих або диветинових блузок, а на них вбирати вітрівки або кабатки з того самого сукна, що й штани. Найновіші



Брунатний лещатарський стрій, прикрашений колірною обміткою. Пестрий шалик і рукавиці.





моделі показують вузькі камізельки, або сукняні блузки, замикані американським замком. Тут уже найлегше обійтися тим, що є старого дома. Однак перестерігаю перед надто яскравими блузками, тому що початкуюча лещатарка звичайно незугарна й нестрим одягом тільки звертає на себе зайву увагу.

Шалка повинна добре заходити на вуха. Шалик не конче потрібний, але як предмет декоративний має своє оправдання. Рукавички грубі вовняні з одним палюхом. Зверху можна ще патягнути брезентові.

Коли візьмемо під увагу, що черевики можуть придатися нам у літі при гірських проходах, то властивим зимовим видатком є тільки лещата й штани, отже в сумі яких 40 зол. разом.

Знаю, що дехто зітхне, прочитавши ці поради й відложить їх на крапці часи. Але... це тільки тому, що лещатарське вбрання — новий незвичний видаток. Ніхто не заважається видати далеко більшу суму на вечірню сукню, яку вдягнемо два-три рази в зимовому сезоні. Отже тут треба вибирати: паркет задимленої салі чи мерехтячу сніжну площу.

*Лещатарка.*

## ВІД ВИДАВНИЦТВА

Веселих Свят! Гукаємо всім читачкам, і давним і новоприбулим. З Новим Роком у житті та в видавництві.

І не чулися, як минув один довгий рік праці. Вже його маємо за собою й сміючись згадуємо його й невігоди. Добре, що минули! І згадку про неточних передплатниць, незаплачені рахунки і т. д. не перепосім до Нового Року. Бо їх напевне в ньому не буде. Не можна ж припускати, щоб у ювілейному нашому році, десятому році „Нової Хати“, хтось відмовив передплату, або не заплатив її в час.

Однак варто злегка перебігти минулий рік і зясувати собі те, що в ньому було добре й гарне. Передовсім повість Мішель Даве, легку й ніжну мов павутиння історію молоді дівчини, перекладу Софії Куликівної. Потім цікаві, злобні й дотепні балачки Надійки, що висловлюється про всі „суспільні язища“ безмежно щиро. А потім новельки Ірини Вільди, що наводить неіснуючі в нас ситуації у своїх фейлетонах. Спортові нариси Дори Біленької, що мають загірті до спорту й заковані літніхів. А вкінці анкета: З жіночого будня — перерізи найбільш поширених жіночих професій.

Практична частина, поширена цього року в господарську анкету про розподіл гроша, показала різні системи господарювання. Фахові статті, господарські поради, косметичні вказівки давали, як звичайно, багато практичного матеріалу.

Вже й не говоримо про льосування! Як воно поскоботало нерви, загірло дожданням, порадувало дарунками! Шкода, що так скоро скінчилися, ці перегони в точності. Зате пропонуємо тепер інше, шляхотніше змагання: конкурс на найкраще виконану й скомпоновану ручну роботу (гл. стор. 6).

Але подумаймо про майбутнє. Перш усього маємо за шану представитися вже в зміненому вигляді: 28 сторінок. Ми поширили свій обсяг на цілих чотирьох сторінках! І то на користь практичної частини. Елегантні моделі, доповнені актуальними світлинами, займають тепер 10 сторінок, себто більшу третину числа. Ручні роботи, ілюстровані мистецькими світлинами Ст. Щурата, збагатилися також у свіжій сторінку. На ній провадитиме Міка Бачинська-Зелена свій трикотарський курс. Лекції й трудніші стіби на гачок і дрот, дадуть змогу опанувати на протязі року всі роди плетінок. А четверту сторінку прилучено до господарської частини. Її провід обняла в цьому році Ольга Пеленська-Ліщинська, відома як фаховець у справах домашнього господарства.

Оця практична частина матиме як завжди, свої безплатні додатки. Чотири кольорові таблиці взорів, що появляються квартално, два аркуші взорів із моделем фелону та хоругви, два аркуші кроїв в літньому й осінньому сезоні. Окрім того можна замовляти крої до кожного моделю за невелику оплату в адміністрації часопису.

Неменші несподіванки приносимо й у редакційній частині. Починаємо містити повість-мемуари Валерії О'Коннор-Вілінської. Ці її спомини про родину Лисенків і Старицьких, вперше появляються друком. Далі слідує розмова з актуальними людьми, живі фейлетони, цікаві балачки й анкети на актуальні теми.

А вже яке льосування принесе цього року „Нова Хата“! Цікаве, хвилююче, сензаційне... Тільки, цього не можна зраджувати вже тепер. Одно тільки скажемо: пригтовляється!

Всі уживають пасти до обуви

# ЕЛЕГАНТ

## і ФРАНЦУСЬКОЇ МАСИ

до підлоги

фірми О. Левицька і С-ка

Львів, ул. Кордецького 51.

## РІЖНІ ВІСТИ

Чайний вечір Кружка ім. Ганни Барвінок. Наша редакція ділилася зі своїми читачками вітками про сходи, реферати, передсвяткові ярмарки й інші імпрези рухливого Кружка ім. Ганни Барвінок, який має на своїй голові удержання першої львівської дівочої школи. Дня 9. XII. уладила старшина Кружка для відміни сходи з легкою розривковою програмою. На програму вечора зложилося скрипкове сольо п. Стефи Левицької, знаної нашої публіци з виступів в „тріо“ сестер Левицьких і сольовий спів п. Покотило. Повний гумору й дотепу реферат п. К. Малицької про те, ким і коли впроваджено загально вживані тепер предмети: вилки, рукавиці, капелюхи, парасолі, хусточки до носа, витворив веселий настрій, що залишився до кінця вечірки. Розльосовано на вечорі картину Я. Музикової, її дар для Кружка.

Курси Кооперативи „Труд“ у Львові. Кооператива „Труд“ у Львові урядила в осені м. р. ряд практичних курсів, які закінчено з кінцем грудня. Курс куховарства та домашнього господарства вела п. Ольга Пеленська-Ліщинська, фахова вчителька з заграничними кваліфікаціями, що вела свого часу подібні курси в Коршові заходами „Сільського Господаря“ Курс „Труду“ був призначений в першу чергу для учениць

(Докінчення на ст. 12)



## СТАРИЦЬКІ Й ЛИСЕНКИ



Людмила Старицька-Черняхівська  
у віці 6 літ.

З 1879 р.

## I.

В Київському оперному театрі відбувався концерт Лисенка.

Було повно-повнісенько людей. Чотири ряди лож, оздоблені позолотою і червоним оксамитом, були густо засіяні урочистою юрбою, а внизу, як килим, склалися одна при одній людські голови.

Пишне освітлення, пишне вбрання.

Таке явище підносило й звичайних глядачів, а тим паче хуторянську дівчинку, що тільки напередодні уперше приїхала до великого міста з далекого мавтку на Полтавщині. Вона дивилася і слухала, як зачарована, все більше потонаючи у вражіннях.

Весь той залюднений театр гучно вітав кожну появу Лисенка, кожне його виконання.

Співці співали по італійськи і по українськи. Найбільше оплесків дістав Ляров після романсу „Мені однаково“ і молода Лисенкова дружина в ніжно-блакитній сукні, що після італійської арії з проводом оркестри, заспівала „Дончик“. Їх викликали тричі.

У перерві вийшли з ложі й подалися коридорами і сходами в таємничу глибину лаптунків і напів-освітленої сцени. Там нова юрба, привітання, розмови.

Перед остовпілою хуторянкою з'явилася кругловида дівчинка її віку, в рожевій сукні з чотирьохкутнім вирізом на шиї, що здалася їй недосяжно елегантною. Вона була, як дома, в тому чарівному краю. Їх познайомили і сказали їм, що вони кузинки.

Ті дві дівчинки були: Людя Старицька і Лора О' Коннор, себ-то я, авторка цих спогадів. Стояли вони, дивлячись одна на одну: городянка з недовірям і легкою погордою до прилизаної зачіски і немодною сукні хуторянської кузинки, а та — збентежена свідомістю своєї педоладности, несмілива, засоромлена.

*Тобі, моя Людічко,  
ці спогади. Перебігаючи їх,  
ми переживемо з тобою ще раз наше  
спільне минуле.*

В цей мент підійшов до них сам Микола Віталійович Лисенко в усій пишноті сьогоднішнього свята, той самий „Коля“, що цього літа сидів поруч із Лорою на веранді їхнього хуторянського дому, і жартуючи, так допікав їй, що вона в роздратованні не могла вимовити нічого іншого, як тільки: „Ну Коля бо..., ну Коля бо!...“

Тепер він, усміхаючись, легенько ляпнув її по голові і слітав:

— А що, подобається тобі концерт?

О, то вже не той свояк, чоловік сестри Олі, що сидів на рундуці в Миколаївці, а найзнатніша особа в театрі. Хуторянка враз зрозуміла це і його ласкава увага до неї підбадьорила її і упевнила.

Дві дівчинки знову глянули одна на одну. То був значний для них мент. З того часу вони стали найближчими друзями на все життя.

## II.

Минуло кілька днів. Лора опинилася в помешканні Старицьких на розі Театральної площі і Театральної вулиці.

Простора вітальня з м'якими меблями, килимами, високим дзеркалом і балакучими дівчатками здалася їй новим принадним царством. Там вона враз почувала себе вільно, весело, гарно.

Перед дзеркалом стояла Софія Віталівна Старицька,\*) прибрана іти до театру. З тим зайшов сюди і Микола Віталійович. Михайло Петрович Старицький вийшов раніше.

Яка вона була молоденька, Софія Віталівна, на свої скоро тридцять років! Як дівчинка! І гарненька! З ніжним дитячим обличчям.

Першій дочці, Мані, було десь тринадцять років, але вона здавалася далеко старшою, рано розвинена. Людя теж видавалася рівноліткою Лорі, хоча була на рік з місяцями молодша за неї; а ще дві малі: Оксана і Оля.

Дивно було дивитись на таку молоденьку мати, що годилася би тим дочкам за старшу сестру.

Бо вийшла вона заміж чотирнадцяти років, а в п'ятнадцять була вже у неї Маня.

Оповідали, що батькові Софії Віталівної, Віталію Романовичу, довелося їхати до архирея за дозволом на шлюб, бо Соня й Міша не хотіли й чути про довге дождання.

Найгарніша з чотирьох дочок була Оксана, найрозумніша — Людмила, а весела й вигадлива — Маня.

## III.

Про Маніні штукарства оповідали не раз дідунь і бабуня.

Коли вони жили в Таращі, де дідунь, Віталій Романович Лисенко був повітовим маршалком, у них перебували якийсь час Маня і Людя.

Мав приїхати до них архирей. До тих відвідин приготувалися в домі і насамперед подбали заховати в далеку кімнату п'ятилітню Маню, що-б не наробила

\*) Дружина Михайла Старицького, а сестра Миколи Лисенка.



якого бешкету. Вона усе настирливо намагалася побачити гостя.

Приїхав архирей. Його посадили на софі й почалася чемна розмова.

Коли враз перед остовпілою бабунею з'явилася Маня зі старанно прилизаною головою і, швиденько підійшовши до архирея, перехрестилася перед ним, упала навколінки і стукнула лобом об діл.

Архирей розчулився таким привітанням. Він со-лодко вимовив:

— Яка мила дівчинка!

Підвів її з долу і посадив до себе на коліна. Маня, пишаючися, дивилася на бабуню з виразом переможця, і погляд її говорив: „тепер до мене ніхто не досту-питься!”

\*

Святкували якийсь царський день.

У повітовому місті упорядили відповідну урочистість.

Бабуня і дідуньо виїхали в відкритому лондо і взяли з собою дітей, щоби прогуляти їх по вулицях.

Місто завіталося стягами, а на площі поставлено високий поміст, на якому сидів жидівський оркестр.

Саме, як підїздили, заграли царський гимн. Ма-шталір затримав хід. І тут не встигли збагнути, як Маня вискочила з екіпажу, вмить опинилася на естраді і, на диво всім численним присутнім, стояла там, розмахуючи в захопленні рукою; жида підбадьорували її, киваючи в такт головою.

По наказу дідуня, лакеї, що сидів поруч кучера,

**КРИЗА КРИЗОЮ — А СВЯТА СВЯТАМИ!**

Не забуваймо

**що НАЙКРАЩІ СВЯТОЧНІ ТОВАРИ —  
СПОЖИВЧІ Ї КОЛЬОНІЯЛЬНІ,**

**як також В ИНА, —**

**ЦЕРКОВНЕ СВІТЛО, —**

**КАДИЛО**

продає від 50-ти літ

**„Народна Торговля“**

у своїх склепах:

у **ЛЬВОВІ:** Ринок 36, Личаківська 155, Більчевського 3,

Городецька 23, Слодова 1,

та в **СТАНИСЛАВОВІ** (2 склепи), **ПЕРЕМИШЛІ**, **ТЕРНОПОЛІ**, **ДРОГОБИЧІ**, **КОЛОМИЇ**, **СТРИЮ** (2 склепи), **СНЯТИНІ**, **САМБОРІ** (2 склепи), **БРОДАХ**, **СЯНОЦІ**, **ГОРОДЕНЦІ**, **БОРЩЕВІ**, **ЗОЛОЧЕВІ**, **ЗБАРАЖІ**, **КОСОВІ**, **МОСТИСЬКАХ**, **СОКАЛІ**, **ТУРЦІ** н/Стр. — і на

**ВОЛИНІ:** в **ЛУЦЬКУ** (3 склепи), **ОЛИЦІ**

та **ВОЛОДИМИРІ**.

З провінції просимо замовляти на окремих картках за 5 грош. в „НАРОДНІЙ ТОРГОВЛІ“, **ЛЬВІЗ**, **РИНОК** ч. 36.

**ХАРЧЕВІ ПАЧКИ.**

**Твори Василя Стефаника.** Досі не було в нас збірного видання творів Василя Стефаника. Частина розкинена по різних збірках, з яких деякі давно вичерпані, інші знову, друковані по журналах і часописах, для загалу недоступні. В останніх часах написав Василь Стефаник кілька нових оповідань, які досі ніде не були друковані. Все це робило необхідним видання збірного видання творів цього найбільшого сучасного українського письменника.

Ювілейний Комітет, який оснувався з нагоди 60-ліття Стефаника видав розкішне видання творів Стефаника в одному томі, в обмеженій кількості — 1000 примірників. — Книжка видрукована у великому форматі 4°, на гарному папері з ілюстраціями передових українських мистців-графіків. Ціна книжки: переплет в ціле полотно зл. 20.—, в півполотно зл. 15.—.

Замовлення й гроші слід висилати виключно до „Центробанку“ у Львові, вул. 3 Мая 15, на р-к „Твори В. Стефаника“. Конто П. К. О. 143.467.

Кожний, хто любить гарну книжку, повинен замовити Твори Василя Стефаника.

схопив Маню і вернув до співажу, а бідна бабуня без тям од скандалу звеліла швидче вертати додому.

\*

Коли Людя піросла, Маня забрала її під свою деспотичну владу. Людя корилася і виконувала Машіні вигадки.

Дитячі штуки набирали вже іншого характеру. У старій, закинутій, садовій альтанці влаштували вони щось подібного до каплички, прибравши зеленими гілками, квітками й іконками так, щоб ніхто того не знав. Кожного ранку, поки ще всі спали, щоб не бачили, дівчатка вилазили з своїх ліжок, через вікно стрибали в сад і бігли до каплички. Там вони падали ниць на хвилину в таємничому релігійному натхненні і так само нишком вертали до своєї кімнати і лягали спати. Маня непохитно вимагала виконання того ритуалу і без милосердя стягала з ліжка бідну Людю, коли тієї хотілося спати.

\*

Маленька Людя була іншої вдачі: стримана, хоч часом із вибухом незрозумілого гніву й упертості.

Гуляючи по шляху, вона було спиниться перед якимсь камінчиком і каже: „Бідний камінчик, він тепер лежить тут і всі його штовхають, а колись він був частиною високої гори і ніхто не міг досягнути до нього”.

Чи був то вплив казок Андерсена, яких дуже любили в домі, або сентиментальної фрейлен Марі?

\*

Само собою, що з Машіною заповзятістю їй пераз доводилося зазнати батьківського гніву або кари, але це не так то легко давалося старшим: Маня кричала, сперечалася, здіймала справжній скандал.

Одного разу батько, щоб припинити її галасування, замкнув її в кімнату. Це було зимою. Тоді Маня упала додолу і кричала на весь дім:

— Ти тиран! У нас не батько, а тиран! Людя, вискочи надвір, застудись і умри на злість йому!

Людя палко заступалася за Маню і наренті діти перемагали, бо набридало морочитися з ними, та й до того Старицьким огидне було всяке насильство.

(Далі буде).



# НА ФЕЛОНИ Й ХОРУГВИ

найкраще годиться:

- а) канвове полотно (панاما) в білій і пісковій красці, широке на 160 см. по 10'50—12 зол.
- б) льняне полотно, широке на 150 см., білої краски — 6 зол.
- в) чеське полотно льняне, пригоже до вишивання, широке на 170 см., білої краски — 21 зол.

Все те провадить віддавна

**крамниця „У. Н. М.”**

**Львів, ул. Косцюшка 1**

у великому виборі.



ЗАПРОШУЄМО ДО ПЕРЕДПЛАТИ

ОДИНОКОГО БАГАТО ІЛЮСТРОВАНОГО ЧАСОПИСУ - ЖУРНАЛУ ДЛЯ УКРАЇНСЬКИХ РОДИН

## „НЕДІЛЯ”

„НЕДІЛЯ” виходить вже 7-ий рік, що тижня, в обемі 16—20 сторін друку, вел. формату, а тисячі читачів зі всіх верстов української суспільности засвідчують наглядно про її популярність.

„НЕДІЛЯ” приносить багато актуального матеріалу та відзеркалює безсторонньо сучасний дійсний стан політичного й громадського життя українського Народу на всіх його землях та на еміграції.

„НЕДІЛЯ” дає що тижня огляди політичного та господарського життя всього світу, розглядаючи важніші його проблеми в окремих, основно опрацьованих статтях.

„НЕДІЛЯ” маючи найкращих кореспондентів та співробітників в краю й за границею, приносить що тижня цікаві статті зі всіх ділянок людського знання, науки, техніки, історіографії, мемуаристики, мистецтва і т. д. Цікаві кореспонденції з далеких країн, описи подорожей і скитальщини нашої еміграції, тримаючи читача у постійному зацікавленні і контакті з тим, що діється в світі.

„НЕДІЛЯ” дає що тижня цікавий літературно-науковий додаток, кладучи велику вагу на українську та чужу белетристику. Ілюстраційно веде персд між українськими часописами.

„НЕДІЛЯ” веде постійні домашньо-лікарський, сільсько-господарський та жіночий poradnik, а для розваги своїх читачів поміщує постійні зразково опрацьовані кутики: загадковий, шаховий та гумористичний. Зокрема спорт, театр, кіно, радіо, новітня техніка находять у „НЕДІЛІ” належну увагу та зрозуміння.

„НЕДІЛЯ”  
ВЛАШТУЄ

ВЕЛИКИЙ КОНКУРС ПРЕМІЙ

ЗА ТОЧНУ  
ПЕРЕДПЛАТУ

що їх розльосування відбудеться вже в перших днях вересня ц. р.

Мимо так широко закроєного видавничого пляну „НЕДІЛЯ” в 1934. р. не підвищує, а противно знижує ціну передплати:

Річно з 18.— зл. на 14.— зл., піврічно з 9.— зл. на 7.— зл., чвертьрічно з 4.50 зл. на 3.50 зл.  
Місячно з 1.50 зл. на 1.720 зл. — За кордоном 3.— амер. долари річно.

АДРЕСА РЕДАКЦІЇ і АДМІНІСТРАЦІЇ: ЛЬВІВ, ЯПОНСЬКА 7. Тел. 94-56.





## САЛЬОН КОРСЕТІВ „АНТІНЕЯ“

Львів, ул. Пілсудського ч. 11 а  
Тел. 12-32.

Виконує корсети, нагрудники, пояси для операцій і вагітності, після найновіших моделей віденських й паризьких.

Добірне виконання. Увага на число дому: Найнижчі ціни.  
11 а.

## Добірні МУЖЕСЬКІ СОРОЧКИ на різні виміри

в ціні 4—9 зол. можна дістати

у крамниці кооп. „У. Н. М.“

Львів, ул. Косцюшки ч. 1.

Першорядний матеріал. — Великий вибір.

## Найкращі дарунки під Ялинку

знайдете в крамниці

## кооп. „У. Н. М.“

Обруси вишивані  
від 40— зол

Різьблені касети.

Добірна кераміка.



## Діточі суконки

найкраще виконувати

## волічкою „Madame Dubarry“

Тонка, м'яка й лискуча. — 10 дека  
2'70 зол. — В усіх відтінках можна  
замовити в крамниці кооп. „У.Н.М.“

## ЛЬВІВ, КОСЦЮШКИ 1.

На бажання висилаємо зразки.